

THE WAY ШЛЯХ

Офіційний друкований орган Філадельфійської Архиепархії Української Католицької Церкви

VOL. 77 - No. 23

04 грудня 2016 р.

Українська Версія

СЕМІНАРІЯ СВ. ЙОСАФАТА ВІДСВЯТКУВАЛА 75-ЛІТТЯ НАДІЇ ТА БЛАГОСЛОВЕННЯ



13 листопада 2016 р. – Архирейська Божественна літургія в Українському Католицькому Крайовому Соборі Пресвятої Родина в Вашингтоні, ОК.

(фото) З ліва на право: о. Василь Харук; Єпископ-емерит Василь Лостен; Єпископ Ніколас Самра з Мелхітської Єпархії; Архиепископ Кристоф Пієр, Апостолський Нунцій до Америки; Митрополит-Архиепископ Стефан Сорока; Єпископ Іван Бура; Єпископ Йосиф Бенгам Габаш з Сирійської Католицької Єпархії; о. Роберт Гитченс; і о. Марко Морозович. (Фото: Станлій Мурзин)

(Продовження на ст. 2)

В цьому випуску:

ЧИ БОГ КЛИЧЕ ВАС ЗАДУМАТИСЯ ПРО БОГОПОСВЯЧЕНЕ ЖИТТЯ? - ст. 11
ЩОДО ПОДАЛЬШОГО РОЗГОРТАННЯ ПРОГРАМИ "ПРОТИСТОЯТИ ДЕФІЦИТУ"- ст. 27

СЕМІНАРІЯ СВ. ЙОСАФАТА ВІДСВЯТКУВАЛА 75-ЛІТТЯ НАДІЇ ТА БЛАГОСЛОВЕННЯ

Вашінгтон, ОК. – У неділю, 13 листопада 2016 р. вірні, єрархи, духовенство та монашество зібралося в Українському Католицькому Крайовому Соборі Пресвятої Родини, щоб з радістю та вдячністю Всевишньому відсвяткувати величну віху в житті Української Католицької Церкви в Сполучених Штатах – 75-ліття заснування Української Католицької Семінарії святого Йосафата. Семінарія була заснована у вересні 1941 року.



Семінарія Св. Йосафата, Вашингтон, ОК
Website: <http://www.sjucs.org/>

Впродовж 75-ти років Семінарія служила Українській Католицькій Церкві в світі, приготівляючи духовних

провідників, які будували і служили в наших церквах та спільнотах у добрі та складні

часи. Заснована в час, коли в розпалі була II Світова війна і щойно завершилася Велика

депресія, Семінарія приготівляла і зараз продовжує навчати добрих, побожних і талановитих чоловіків для служіння єпископами та священиками. Кожен з них у властивий для себе спосіб несе апостольську місію Ісуса Христа в Українській Католицькій Церкві в Сполучених Штатах і в світі.



Головним служителем і проповідником на Архиєрейській Божественній літургії був Митрополит-

Архиєрейська Божественна літургія в Українському Католицькому Крайовому Соборі Пресвятої Родини в Вашингтоні, ОК.

(Продовження на ст. 3)

СЕМІНАРІЯ СВ. ЙОСАФАТА ВІДСВЯТКУВАЛА 75-ЛІТТЯ НАДІЇ ТА БЛАГОСЛОВЕННЯ

(продовження з попередньої сторінки)

Архиєпископ Стефан Сорока. Співслужителями на літургії були Архиєпископ Крістофер П'єрі, Апостольський Нунцій у Сполучених Штатах, владика Іван Бура, Єпископ-помічник Філадельфійської Архиєпархії; Єпископ Ніколас Самра з Мелхитської Єпархії в Ньютаун, Массачусетс, та Єпископ Йосиф Бенгам Хабас, з Сирійської Католицької Єпархії Богородиці Спасительки в Канаді та США.

Серед співслужачого духовенства були Всечесніший отець Роберт Гітченз, Ректор Семінарії, Всечесніший отець Василь Харук, духівник Семінарії, Всечесніший отець Марк Морозович, декан школи богослов'я і релігійного навчання в Католицькому Університеті Америки, і Всечесний Рафаел Стронціцький, студент-священик післядипломного навчання.

Асистували при престолі піддиякон Алекс Врікі, Кайро Чорне, Богдан Василів, Андрій Перонг та Філіп Гілберт.

04 грудня 2016 р.



Митрополит-Архиєпископ Стефан Сорока і о. Роберт Гітченз приймають пожертву від Ліги Українських Католиків (LUC). Posing for the picture are Sr. Kathleen, SSMI, Sr. Michele, SSMI, LUC representatives: National Board President Marion Hrubec, National Board Vice-President Helen Fedoriw, and LeeAnn Makar, Deacon Paul Spotts, Maria Spotts, and Dora Horbachevsky in Washington DC for the 75th anniversary celebration of St. Josaphat seminary.

Співав літургію хор Українського Католицького Крайового Собору.

Представники Ліги Українців Католиків, Сестри Службниці Непорочної Діви Марії, (які роками жертвовно служили в Семінарії) і сестри Чину святого Василя Великого разом з гостями з парафій Архиєпархії були присутні в числі зібрання в 200 осіб.

На завершення літургії заспівали традиційне «Многая літа» для Святішого Отця, єрархів, семінаристів, духовенства, монашества й вірних.

У неділю, 13 листопада своє 65-ліття відзначав Митрополит Стефан. Заспівавши «многая літа» ціла церква вшанувала Преосвященного співом «Happy Birthday».

На згадку про цей ювілей вірні отримали картки з молитвою.

Після Божественної літургії всі відвідали святкове прийняття в парафіяльному залі Крайового Собору, на якому десертом був святковий торт з нагоди уродин Митрополита Стефана.

Митрополит Стефан проповідує під час Літургії з нагоди Ювілею Семінарії св. Йосафата в Українському Католицькому Крайовому Соборі св. Родини у Вашингтоні, О.К. 13-ого листопада ц.р.

+ Слава Ісусу Христу!

Welcome to this very special celebration of the 75th anniversary of the founding of St. Josaphat Ukrainian Catholic Seminary! A special welcome to the representative of our Holy Father, Pope Francis, His Excellency, Most Rev. Christophe Pierre, Apostolic Nuncio to the USA. We are honored with your participation today, Your Excellency. The Apostolic Nuncio to the USA was also present 75 years ago for the blessing of the first seminary facility. We also welcome the President of the United States Catholic Conference of Bishops, Archbishop Joseph Kurtz, and our brother bishops, Bishop Nicholas Samra of the Melkite Eparchy of Newton, Bishop Yousif Habash of the Syriac Eparchy of Our Lady of Deliverance, Bishop John Bura, our Auxiliary Bishop of Philadelphia, and Bishop-Emeritus Basil Losten of the Stamford Ukrainian Catholic Eparchy. A special welcome to the Dean of Religious Studies at The Catholic University of America, Rev. Dr.

Mark Morozowich and other representatives of the CUA community with whom the seminary and the archeparchy have enjoyed a very privileged and nurturing relationship. Our heartfelt welcome to the many clergy and religious who have joined us today and various civic dignitaries. Your participation today has added great solemnity and honor to this very special accomplishment of the Ukrainian Catholic Church in America. We are also very grateful for the representative faithful from our parishes throughout our archeparchy who have joined us today to give praise and thanks to almighty God.

Today's celebration of the 75th anniversary of the founding of St. Josaphat Ukrainian Catholic Seminary and all that has been accomplished at the seminary in these past 75 years is due to the dedication of persons who, in the footsteps of Jesus Christ, ministered so that people "may have life, and have it abundantly" (Jn 10:9-16). The Holy Spirit



Sr. Dorothy Ann, OSBM, Sr Joann, OSBM, Sr. Olha, OSBM, and Sr. Vasilia, OSBM attended the celebration of the 75th anniversary of the establishment of Saint Josaphat Ukrainian Catholic Seminary on Sunday, November 13, 2016, at the Ukrainian Catholic National Shrine of the Holy Family. (Photo: Sr. Dorothy Ann Busowski, OSBM; Sisters of the Order of St. Basil the Great Facebook Page)

provided for people of vision and great love so that a place of formation of clergy could be provided, a place where people preparing for pastoral ministry could experience an encounter with the Lord. Pope Francis recently reminded us that "When we welcome Christ, we experience a decisive

meeting which brings light to our existence, which pulls us out of the angst of our little world and transforms us into disciples in love with our Master". (Address, October 21, 2016) Is that not the basic purpose of the seminary – to provide for such an experience

(continued on next page)

Митрополит Стефан проповідує під час Літургії з нагоди Ювілею Семінарії св. Йосафата в Українському Католицькому Крайовому Соборі св. Родини у Вашингтоні, О.К. 13-ого листопада ц.р.

(продовження з попередньої сторінки)

for seminarians and to provide for their being able to nurture such a personal encounter with Jesus Christ for those who they will be called to serve?

The beginnings of St. Josaphat Seminary occurred in very challenging times. The world was at war in September, 1941. Unemployment hovered at 10%. Hitler and the Nazis began the systematic annihilation of the Jewish people and the plundering of Eastern Europe. Kyiv fell to the Germans on September 9th. The future was very uncertain. Hope was lost to many.

Yet, one man, a shepherd, Bishop Constantine Bohachevsky, and his flock, the Ukrainian Catholics in the United States, despite the turmoil and uncertainties of the time, provided a vision for our Church. They recalled the words of St. Thomas who asked Jesus, "Master, we do not know where you are going; how can we know the way?" Jesus answered him, "I am the

way and the truth and the life". Bishop Constantine led by following and leading in the footsteps of Jesus in his sacred work of evangelization.

Our first parish was established in 1884 in Shenandoah, Pennsylvania. Our first Bishop, Soter Ortynsky arrived in 1907, and unfortunately died in 1916, not being able to fulfill his hope to begin a seminary. Bishop Bohachevsky arrived in the United States in 1924. That first Christmas, he asked all parishes to have a special Christmas collection to establish a seminary fund.

The initial beginnings of the seminary were in Philadelphia and later in Stamford until 1941, when a major seminary was opened in Washington, DC, the nation's capital. The major seminary for the Ukrainian Catholic Church in USA was placed under the protection of the Holy Bishop Martyr Saint Josaphat. The major seminary in Washington initially began in rented



Кадить о. ректор Семінарії Роберт Гитченс . (Фото: Станлій Мурзин)

apartments on Lincoln Road until the present seminary was built at the top of the hill at the corner of Harewood Rd and Taylor Ave.

For 75 years, Saint Josaphat Ukrainian Catholic Seminary has been about the work of training men to become good shepherds. It had notably contributed to the formation of some of our Chief Shepherds of our Church in the United States and Ukraine. These have included one of our most esteemed candidates, Lubomyr Cardinal Husar, Major-Archbishop Emeritus of our Church; the Most Rev. Stephen Sulyk, Metropolitan-Archbishop Emeritus of Philadelphia; Bishops Bohdan Danylo, Basil

Losten, Robert Moskal, and John Bura, as well as our deceased Bishops John Stock, Jaroslav Gabro, Walter Paska, and Richard Seminack; and yes, me, your current Metropolitan-Archbishop, an export product of Winnipeg, Canada who received my formation at St. Josaphat Seminary.

More importantly, St. Josaphat Seminary has served to provide dedicated priests who have served and continue to serve in parishes in the United States, Canada, Brazil, Europe, and a free and independent Ukraine. The Lord continues to call worthy young men

(continued on next page)

Митрополит Стефан проповідує під час Літургії з нагоди Ювілею Семінарії св. Йосафата в Українському Католицькому Крайовому Соборі св. Родини у Вашингтоні, О.К. 13-ого листопада ц.р.

(продовження з попередньої сторінки)



13 листопада 2016 р. – Архиерейська Божественна літургія в Українському Католицькому Крайовому Соборі Пресвятої Родини в Вашингтоні, ОК. (Фото: Станлій Мурзин)

to minister to His faithful as His priests, as we see today in our seminarians in formation and studies at St. Josaphat Seminary. Today's challenges are no less or more than those faced by the successive immigrations of Ukrainians coming to this land. Each wave of immigrants

04 грудня 2016 р.

brings its own needs and challenges to the Church and to its clergy and religious to minister to. Our formation and preparation of priests must continually adapt so that we may be prepared to evangelize with faithful subjected to significant secularization influences contrary to

the Gospel message. We heard the message of the Good Shepherd in today's Gospel. Jesus says, "I am the good shepherd. The good shepherd lays down his life for the sheep". Humility and sacrifice for evangelization of the faithful are needed. This is the challenge for

today's formation of priests.

Jean Vanier, in his book entitled, "Be Not Afraid", writes: "It is when people are not taught to pray and to enter into the mystical movement of Christianity,

(continued on next page)

Митрополит Стефан проповідує під час Літургії з нагоди Ювілею Семінарії св. Йосафата в Українському Католицькому Крайовому Соборі св. Родини у Вашингтоні, О.К. 13-ого листопада ц.р.

(продовження з попередньої сторінки)

when they are not called forth to experience real love that they turn to other pastures which do not really nourish. Jean Vanier concludes that "if there is no real pasture, people will die ... thirsting" (p.74).

I am very much convinced that we here at St. Josaphat Seminary, together with the good and dedicated pastors and faithful of this Ukrainian Catholic National Shrine to the Holy Family, have formed into a real and nurturing pasture for the formation of priests. The pastors of this parish, Fr. Robert Hitchens and Fr. Vasyl Kharuk, who are also the Rector and Spiritual Director of the seminary, have wed the two into one pasture providing for the formation of future priests for our Church. The formation at the seminary has opportunity to be nurtured and to grow in the seminarian's journey with the faithful of the parish. A mutually nourishing environment has developed because of the lived-out desire and commitment of the pastors and the

parishioners to ensure that the experience results in an encounter with the Lord. Both the seminarians and the parishioners share in a process of developing one another as disciples in love with Jesus Christ. Both learn how to communicate with God, how to listen to the Spirit, and how to discern the things that are of God. Truly, this parish is for the seminarians a shrine or home reflective of the attributes of the Holy Family.

Words cannot adequately express my heartfelt appreciation to all who have shared and continue to share in the development of St. Josaphat Seminary to be the holy place of formation it is called to be. We are thankful to the successful Rectors of the Seminary, beginning with the first Rector, Rev. Emil Ananevich, to today's Rector, Very Rev. Robert Hitchens. We are grateful to the successive Spiritual Directors, among them Fr. Vasyl Kharuk. We are grateful to the Sisters Servants of Mary Immaculate,



Отець духівник Семінарії Василь Харук читає Євангелію.

the Sisters of St. Anne, and the other religious orders of religious Sisters who have served within the seminary, providing nutrition and pastoral example of prayer and service. We are thankful for the association and support of The Catholic University of America and to the Oblates of Mary Theology School at which our seminarians received their theological education. We are grateful for the close association enjoyed during these past 75 years with various religious homes and seminaries in the area. We are grateful to the close association which St. Josaphat Seminary has consistently enjoyed with the faithful of the

Ukrainian Catholic National Shrine of the Holy Family. We are grateful for the immense generosity shown by Ukrainian Catholic faithful of our parishes throughout the United States in developing the seminary. We are grateful to parishioners of the archeparchy who annually support the seminary in collections and to those who include the seminary in their final bequests. We are grateful with offering prayers and praise to our Lord for all who have journeyed with us in these past 75 years. All have played a significant nurturing role in the development of the real pasture of love

(continued on next page)

Митрополит Стефан проповідує під час Літургії з нагоди Ювілею Семінарії св. Йосафата в Українському Католицькому Крайовому Соборі св. Родини у Вашингтоні, О.К. 13-ого листопада ц.р.

(продовження з попередньої сторінки)

for Jesus Christ.

Our gratitude is perhaps expressed best by our being people of hope. My hope, your hope, our combined hope is that Saint Josaphat Ukrainian Catholic Seminary carries on its mandate to fulfill what the Prophet Jeremiah said and Saint John Paul echoed in his Apostolic Exhortation of 1992: "I will give you shepherds after my own heart" (Jer 3:15). In the words from the prophet Jeremiah, God promises his people that he will never leave them without shepherds to gather them together and guide them: "I will set shepherds over them who will care

for them, and they shall have fear no more, nor be dismayed" (Jer 23:4).

Our hope is anchored in the sign of hope provided by the Mother of God. Pope Francis reminds us in his Apostolic Exhortation, "The Joy of the Gospel", that "she is the missionary who draws near to us and accompanies us throughout life, opening our hearts to faith by her maternal love. As a true mother, she walks at our side, she shares our struggles and she constantly surrounds us with God's love" (pg. 139 Joy of Gospel). The Mother of God is our comfort and guide as



Провідує Митрополит-Архієпископ Стефан Сорока. (Фото: Станлій Мурзин)

we have endeavored to develop the Christ-like nurturing pasture for the formation of priests at St. Josaphat Seminary together here with the Ukrainian Catholic National Shrine of the Holy Family.

called to lead, guard, and nurture with the Word of God and with the Sacred Mysteries. And may each of us be enriched in being the instruments of inspiration each is called to be in the journey of formation of future priests of Jesus Christ and His Holy Church.

+ Слава Ісусу Христу!

Let us continue to pray in gratitude and with confident hope that Saint Josaphat Ukrainian Catholic Seminary and this Holy Ukrainian Catholic National Shrine of the Holy Family continue to be characterized by hope and a vibrant faith. May our seminary continue to prepare our shepherds to be the holy priests



Великий Вхід під час Божественної Літургії 13-ого листопада ц.р. (Фото: Станлій Мурзин)



Українська Католицька Семінарія святого Йосафата

*Приготовляє чоловіків до святості й виняткового вишкolu,
компетентного служіння Словом та Свzтими Таїнствами народу
Божому в Українській Католицькій Церкві в Сполучених Штатах*

Філадельфійська Архиепархія,
Високопреосвященний Стефан
Сорока;
Єпархія святого Миколая, Чикаго,
Всечесніший отець Ричард
Янович, Апостольський
Адміністратор;
Стемфордська Єпархія,
Преосвященний Павло
Хомницький, ЧСВВ;
Єпархія святого Йосафата,
Парма,
Преосвященний Богдан Данило.

**Українська Католицька
Семінарія святого
Йосафата**

Ректор:

Всечесніший о. Роберт Гітченс

Духівник:

Отець Василь Харук

**Архиепархіяльні Радники
Семінарії та члени
Приймальної комісії:**

Високопреосвященний Стефан
Сорока
Всечесніший о. Роберт Гітченс
Всечесніший о. Андрій Рабій
Всечесний о. Нестор Івасів

Керівник відділу покликань:

Філадельфійської Архиепархії
Всечесний о. Павло Макар
ukrvocations@ukrcap.org

Стемфордська єпархія:
vocstamford@aim.com

Єпархія святого Миколая, Чикаго:
contact@esnuc.org

Єпархія святого Йосафата,
Парма:
Всечесний о. Всеволод Шевчук
Shevchuk11@yahoo.com

Дорогі брати і сестри в Христі!

Слава Ісусу Христу!

Патріарх Святослав закликав нас бути живою парафією. Цей заклик продовжує бути нашою дорогою, що засвідчили нещодавні СОБОРИ в єпархіях і в цілій Церкві. Живі парафії потребують живих і віруючих священників. Українська Католицька Семінарія святого Йосафата przygotowляє, навчає і забезпечує священниче формування кандидатів до священства для українців католиків у Сполучених Штатах з тим, щоб вони могли стати живими **парахами в живих парафіях**.

Цього року ми будемо святкувати **діамантовий ювілей** Семінарії, оскільки ми святкуємо 75-ть років її заснування.

На даний час ми маємо в Семінарії шестеро семінаристів. Вони представляють усі єпархії в Сполучених Штатах. Завдяки зусиллям нашого керівника комісії священничого покликання ми маємо нових кандидатів на вступ до Семінарії. В додаток до їхнього священничого формування в Семінарії, семінаристи здобувають ступені бакалавра і магістра з філософії та богослов'я в Католицькому Університеті Америки. Період навчання і розвитку (формування) священника звичайно триває від чотирьох до восьми років.

Вартість приготування та навчання одного семінарста на священника складає 40 тис. дол. на рік: 25 тис. дол. – плата за навчання, та 15 тис. дол. його утримання - кімнати і проживання в Семінарії. Наша Семінарія забезпечує безоплатне навчання та проживання семінаристам завдяки постійним щедрим і добродійним жертводавцям, які підтримують нашу освіту і покривають витрати на утримання.

(Продовження на ст. 10)

Фонд розвитку Семінарії святого Йосафата

(продовження з попередньої сторінки)

Сьогодні ми **звертаємося до вас**, як українців католиків на теренах Сполучених Штатів, щоб ви своїми щедрими пожертвами підтримали нашу місію, стипендії та утримання Семінарії, склавши даток в Фонд розвитку Семінарії святого Йосафата. Просимо також не забути включити Семінарію св. Йосафата в свій заповіт. **Ми потребуємо вашої допомоги!**

Нехай Господь щедро благословить ваші зусилля. Ми будемо постійно пам'ятати про вас у наших молитвах, бо ви підтримали таку вартісну і важливу місію нашої Української Католицької Церкви в Сполучених Штатах.



Митрополит-Архієпископ Стефан Сорока

Ви можете переслати даток безпосередньо на Семінарійний Фонд Розвитку поштою за адресою вміщеною нижче, або через PayPal зв'язок на:
<http://www.ukrarcheparchy.us/index.php?categoryid=105>

St. Josaphat Ukrainian Catholic Seminary
201 Taylor Street NE
Washington, DC 20017-1097
202.529.1177
<http://www.sjucs.org>

Дар через заповіт:

Підтримка Української Католицької Церкви в вашому заповіті стане запорукою того, що формування священиків в Сполучених Штатах продовжиться ще довго і після вашого відходу в вічність.

Пропонована форма для заповіту:

«Заповідаю в Фонд пожертв **Української Католицької Семінарії святого Йосафата** ___% свого майна [або: суму % ___] на їхні добродійні, навчальні чи релігійні потреби».

Ви також можете скласти особливий дар, яким спонсоруватимете семінариста в Семінарії. Просимо скontaktуватися з Planned Giving Office за номером телефону: (215)627-0143 за додатковою інформацією.

Чи Ви знаєте?

- *Що Семінарія святого Йосафата в Вашингтоні розпочала навчання в рентованому Єпископом Константином Богачевським апартаменті.*
- *Будова семінарії була завершена в 1952 р.*
- *У 2004 р. вона була повністю відремонтована та відновлена.*
- *Семінарію закінчили понад 130 священиків.*
- *Серед випускників 10 єрархів:*
- *Єпископи: Ярослав Габро, Іван Стах, Василь Лостен, Роберт Москаль, Володимир Паска, Річард Семінак, Іван Бура; Митрополит-Архієпископ Степен Сулик, Митрополит-Архієпископ Стефан Сорока і Патріарх Любомир Кардинал Гузар.*

Питомці семінарії св. Йосафата у Вашингтоні, О.К.



Фото: Питомці семінарії св. Йосафата у Вашингтоні, О.К. на початку академічного року в серпні 2016.

Back row (l to r): Fr. Mark Morozowich, Fr. Wasyl Kharuk, Fr. Robert Hitchens, Fr. Teodosi Hren, OSBM, Vice Rector of St. Josaphat Seminary in Rome. Front row (l to r): Subdeacon Alex Bricki, Bohdan Vasyliv, Andrew Perrong, Philip Gilbert, Kairo Chorne, and Martin Nagy.

ЧИ БОГ КЛИЧЕ ВАС ЗАДУМАТИСЯ ПРО БОГОПОСВЯЧЕНЕ ЖИТТЯ?

Я запрошую жінок і чоловіків, які коли-небудь мали намір вступити на дорогу богопосвяченого життя, зустрітися зі мною, щоб допомогти мені зрозуміти думки і сподівання, які мали кандидати. Які є сьогоднішнє уявлення про богопосвячене чи монастирське життя? Що чоловіки і жінки зважаючи на богопосвячене життя сьогодні очікують від вибору богопосвяченого життя і служіння? Чи існують певні причини і перепони, які ми, як Церква, не повністю розуміємо? Це також допоможе мені вирішити, що я, як Архієпископ, можу зробити, щоб допомогти чоловікам і жінкам обирати богопосвячене життя. Я пропоную зустрітися групою в місці і в час, який найбільше підходить тим, хто відгукнеться, або особисто, якщо хтось побажає.

Якщо ви вирішите взяти участь, ласкаво прошу надіслати мені лист електронною поштою на адресу: ukrmet@ukrcsar.org. Прошу подати своє ім'я, адресу, номер телефону, і зазначити найзручніший час для зустрічі: будень чи вихідний день, час дня. Ваше зацікавлення та інформація залишаться повністю конфіденційними. Тоді я вирішу щодо місця і часу зустрічі, які найзручніші для тих, хто відгукнувся.

Дякую вам за сподівану підтримку, яка допоможе мені зрозуміти і плекати Боже покликання до богопосвяченого життя сьогодні.

Архієпископ Стефан Сорока

ОСІННЯ КОНФЕРЕНЦІЯ ДЛЯ СВЯЩЕНИКІВ ФІЛАДЕЛЬФІЙСЬКОЇ АРХИЄПАРХІЇ УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ ЦЕРКВИ З НАГОДИ 75-ТА ЛІТТЯ СЕМІНАРІЇ СВ. ЙОСАФАТА У ВАШІНГТОНІ, О.К.

Від 9-ого до 11-ого листопада ц.р. відбулася Конференція для священників Української Католицької Архиепархії в столиці Америки (США), Вашингтоні, О.К. Конференція розпочалася в середу 9-ого листопада в Крайовому Соборі Святої Родини, що знаходиться біля Семінарії св. Йосафата.

Митрополит Стефан молитвою і привітальним словом відкрив перший день конференції. Відтак о. Роберт Гитченс, ректор Семінарії, розповів про розвиток виховання та формування майбутніх священників і про початок існування Семінарії св. Йосафата в Вашингтоні з вересня 1941-ого року.

Отець диякон Бернард Ноядера, директор офісу для опіки дітей та юнаків, представив важливість програми по захисту над дітьми і про роль отців-дияконів щодо цього служіння. В кінці його виступу прозвучали практичні запитання і відповіді щодо цієї справи.

Пан Кен Гатчинс, координатор Програми опікування дітей та юнаків в Архиепархії, дав звіт про недавню перевірку як Архиепархія притримується приписів даної програми у своїх парафіях і школах.

Отець Павло Макар, директор офісу покликань у нашій Архиепархії, говорив на тему : “Священик якого ми сьогодні потребуємо і найкращі практики заохочень до покликань.”

Отець Тарас Свірчук, ЧНІ поділився особистим свідченням про покликання до релігійного життя у сьогодні.

Після дискусії на тему покликання, о. -диякон Павло Макар говорив про історію та роль дияконату в нашій Архиепархії. Він підкреслив як заохочувати осіб чоловічої статі до дияконського служіння вірним у наших парафіях.

У четвер 10-ого листопада цілоденна конференція відбулася в приміщенні Католицького Університету Америки. Школа Богословських та Релігійних Наук виступила спонсором спеціальної академічної програми в честь святкування Української Католицької Семінарії св. Йосафата.

В п'ятницю 11-ого листопада, о. протосвітер Іван Філдс, віце-канцлер у справах подружжя, говорив про дотримання правил процедури та виповнення документів щодо диспензи перед шлюбом.

Митрополит Стефан Сорока закінчив конференцію представленням рішень Синоду Української Католицької Церкви, який відбувся в вересні цього року в Україні.



Конференція в приміщенні Католицького Університету Америки з нагоди 75-ого Ювілею Семінарії св. Йосафата.

Washington, DC—An academic conference, with presentations by members of the faculty of the Department of Theology and Religious Studies at The Catholic University of America was held on campus Thursday, November 10, 2016 to mark the 75th anniversary of St. Josaphat Ukrainian Catholic Seminary.

Keynote speaker for the conference was Rev. Msgr. Paul McPartlan, S.T.L., D.Phil., Carl J. Peter Professor of Systematic Theology and Ecumenism. He served for two terms on the International Theological Commission (2004-2009, 2009-2014). A member of the International Commission

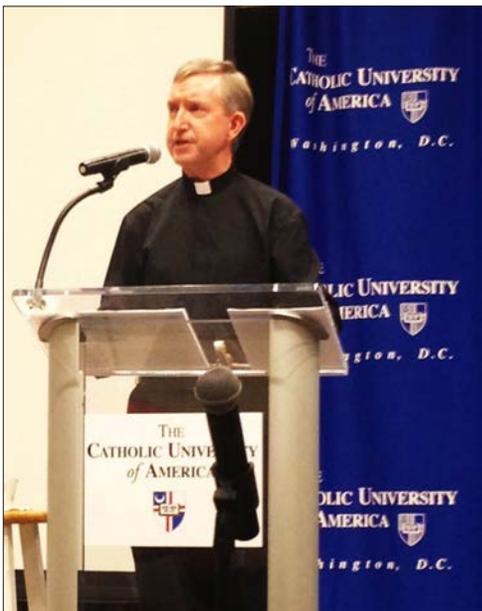


for Theological Dialogue between the Roman Catholic Church and the Orthodox Church since 2005, he has also participated in international Anglican-Roman Catholic and Roman Catholic-Methodist dialogue.

Msgr. McPartlan discussed “Catholic-Orthodox Dialogue and the Chieti Document.”

In September 2016 the Joint International Commission for Theological Dialogue between the Orthodox Church and the Roman Catholic Church concluded its 14th plenary session in the city of Chieti, Southern Italy. At the end of the deliberations the Catholic-Orthodox mixed commission produced what is known as the Chieti document (2016) Synodality and Primacy During the First Millennium: Towards a Common Understanding in Service to the Unity of the Church. While the Chieti agreement is still considered a working document, this agreement will become legal if and when the pope and the Synods of Orthodox Churches recognize and approve them.

Msgr. McPartlan, in his remarks stated: “The election of Pope Francis had a galvanizing effect not only on the Catholic Church and the world at large, but also on Catholic-Orthodox dialogue. When Pope Francis appeared on the balcony of St Peter’s after his election, he instantly sent some new signals about his ministry and office. He referred to himself not as the new supreme pontiff but as the new bishop of Rome, and he used St Ignatius of Antioch’s phrase from the earliest patristic times when he referred to Rome-as the church ‘which presides in charity’, implicitly understanding the Church as a communion, not a pyramid. Six days later, for the first time ever, a patriarch of



Rev. Msgr. Paul McPartlan

(continued on next page)

Конференція в приміщенні Католицького Університету Америки з нагоди 75-ого Ювілею Семінарії св. Йосафата.

(продовження з попередньої сторінки)

Constantinople attended the inauguration of a new bishop of Rome, and the following day it was Ecumenical Patriarch Bartholomew who spoke on behalf of all the ecumenical and inter-religious delegates who had attended Pope Francis' inauguration. Before he gave his formal reply, Pope Francis turned to Patriarch Bartholomew and simply said: 'I express my heartfelt thanks for what my brother Andrew has said to us' - my brother Andrew; no, he hadn't forgotten the patriarch's name, he was recalling the link of Andrew with Constantinople, and emphasizing that as Peter and Andrew were brothers, so were he and Bartholomew.

Continuing, Msgr. McPartland observed, "Building on those heart-warming beginnings, the two leaders met in May 2014 in Jerusalem, commemorating 50 years since the meeting there of Pope Paul and Patriarch Athenagoras, and then again in November 2014, when Pope Francis visited Constantinople for the feast of St Andrew. In Constantinople, Pope

Francis made a most important statement, reiterating exactly some of the key decisions of Vatican II, which have really changed the whole framework for Catholic-Orthodox relations. He said that 'the restoration of full communion does not signify the submission of one to the other, or assimilation', and he then said, very simply and clearly:

'I want to assure each one of you here that, to reach the desired goal of full unity, the Catholic Church does not intend to impose any conditions except that of the shared profession of faith. Further, I would add that we are ready to seek together, in light of Scriptural teaching and the experience of the first millennium, the ways in which we can guarantee the needed unity of the Church in the present circumstances. The one thing that the Catholic Church desires, and that I seek as Bishop of Rome, 'the Church which presides in charity', is communion with the Orthodox Churches.'

He discussed the relationship among the five patriarchal sees of

the first millennium—Rome, Constantinople, Alexandria, Antioch, and Jerusalem and how the Catholic-Orthodox dialogue seeks to rediscover in that relationship an understanding of unity for the present.

He stated, "What the Catholic Church, and the pope himself, are seeking, therefore, is communion with the Orthodox Churches, not jurisdiction over them. That needs to be emphasized again and again. It's what pertained in the first millennium. . ."

Continuing, he observed, "So, a eucharistic understanding of the papacy is perfectly compatible not just with Vatican II, but also with Vatican I, and in fact it goes all the way back to the scriptures and the fathers."

Msgr. McPartland concluded his presentation with a caution for patience, "The Eucharist is the highest expression of the Church, our bond of unity, and it's important to know who will preside at a Liturgy involving several primates, and

how everyone should stand. They stand 'according to the taxis (canonical order)' says Chieti, and this practice, it says, 'manifested the eucharistic character of their communion' When we recall that the bishop of Rome occupies the first place in the taxis, I think we can certainly say that Chieti is open to a eucharistic understanding of his role and his ministry among his fellow primates, all within the communion of the people of God as a whole. But clearly there's more work to be done."

CUA President John Garvey welcomed the clergy of the Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia to the day-long conference held in the Pryzbyla Center.

In his remarks, he stated, "For the past 75 years Catholic University has been blessed to have St. Josaphat Ukrainian Catholic Seminary as our neighbor. We are proud to count as alumni three active Bishops of the Ukrainian Catholic Church in the United States—including His Grace, Archeparch

(continued on next page)

Конференція в приміщенні Католицького Університету Америки з нагоди 75-ого Ювілею Семінарії св. Йосафата.

(продовження з попередньої сторінки)

Soroka and Bishop Bura—as well as two retired bishops and Cardinal Lubomyr Husar.

“Our study of God and his creation at The Catholic University of America has been greatly enriched by the theological, spiritual, and cultural patrimony of the Ukrainian Catholic Church, shared with us by our brothers at St. Josaphat Seminary. . . .”

Very Rev. Mark Morozowich, S.E.O.D. Associate Professor of Liturgical Studies/Sacramental Theology and Dean of the School of Religious Studies and Theology, served as moderator for the

conference.

Father Morozowich is an alumnus both of CUA and St. Josaphat Seminary and is a priest incardinated in the Ukrainian Catholic Eparchy of St. Josaphat in Parma, Ohio.

His presentation was on the topic, “The Priest – Eastern Christian Perspective.”

Other presentations were made by faculty members of the School of Religious Studies and Theology.

Rev. Stefanos Alexopoulos, Ph.D., Assistant Professor of Liturgical Studies/



John Garvey, Catholic University of America President

Sacramental Theology, spoke about “Eastern Liturgy - The Power of the Word: A Theology of Preaching an Icon.”

“City, Desert and the Love of God In the fourth-Century East” was the theme of the talk given by Robin Darling Young Ph.D., Associate Professor of Spirituality, Patristics Studies/Eastern Spirituality.

After the conference, the Divine Liturgy was celebrated at the Ukrainian National Shrine of the Holy Family.

Metropolitan-Archbishop Stefan Soroka, who was main celebrant, in his homily stated,

“In 1941, Bishop Bohachevsky established a major seminary for the Ukrainian Catholic Church in Washington, DC under the protection of the Holy Bishop Martyr Saint Josaphat. The first accommodations were humble rented apartments on Lincoln Road. The first Rector, Fr. Emil Ananevich arrived on September 19th, 1941 and classes began the next day. In the next few years, the major seminary was built at the top of the hill at Harewood and Taylor, where it has served to welcome men who have desired to walk with Jesus Who is the Way, the Truth, and the Life.

(continued on next page)



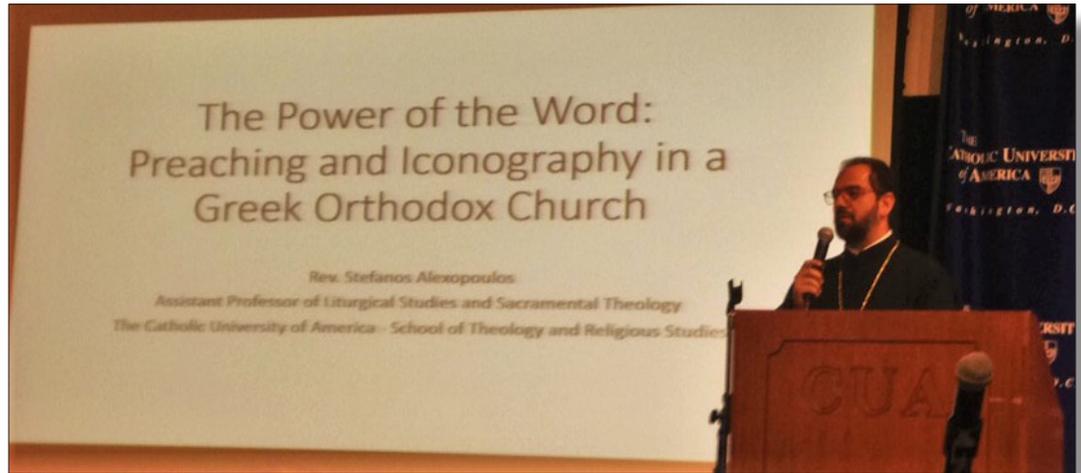
Very Rev. Mark Morozowich served as moderator for the conference.

Конференція в приміщенні Католицького Університету Америки з нагоди 75-ого Ювілею Семінарії св. Йосафата.

(продовження з попередньої сторінки)

He continued, "For 75 years, Saint Josaphat Ukrainian Catholic Seminary has been about the work of training men to become good shepherds. It has contributed immensely to the formation of chief shepherds for our Church in the United States and Ukraine. One of the most esteemed graduates is our Major Archbishop-Emeritus Lubomyr Cardinal Husar. Others include Most Reverend Stephen Sulyk, Metropolitan-Archbishop Emeritus of Philadelphia; Bishops Bohdan Danylo, Basil Losten, Robert Moskal, and John Bura, as well as our deceased Bishop John Stock, Jaroslav Gabro, Walter Paska, and Richard Seminack; and yes, myself also, as an export product of Canada had studied at St. Josaphat Seminary.

Metropolitan Stefan noted, "The Seminary has provided leaders for our Church's hierarchy, but more importantly, it has provided dedicated priests who have served and continue to serve our parishes and faithful in the United States,



Rev. Stefanos Alexopoulos, Ph.D. spoke about "Eastern Liturgy - The Power of the Word: A Theology of Preaching an Icon."

Canada, Brazil, Europe, and in a free and independent Ukraine."

At the conclusion of the Divine Liturgy, Very Reverend Robert Hitchens, seminary rector and Very Rev. Wasyl Kharuk, spiritual director read letters of congratulation from Leonardo Cardinal Sandri, Prefect of the Congregation for Eastern Churches and His Beatitude Sviatoslav Shevchuk, Father and Head of the Ukrainian Greek Catholic Church.

A reception followed in the Holy Family National Shrine social hall.



"City, Desert and the Love of God In the fourth-Century East" was the theme of the talk given by Robin Darling Young Ph.D.

Митрополит Стефан Сорока проповідує під час Літургії в Українському Католицькому Крайовому Соборі св. Родини у Вашингтоні, О.К. у четвер 10-ого листопада ц.р.

+ Слава Ісусу Христу!

Thank you to all who have gathered this day to celebrate hope – to celebrate people of vision – to celebrate people of vibrant faith.

I am reminded of the parting of the Sea with the Israelites fleeing from the Egyptian Pharaoh's army chasing after them. Moses extended his rod and the Israelites were able to flee through the parting waters. The army in turn was engulfed by the waters of the Red Sea. When Moses extended his rod towards the Red Sea, he instructed his people to trust in God's providence and to proceed into the Sea. In other words, the parting of the water occurred to the degree which the Israelites trusted in the Lord and proceeded to follow Him. The end of the parting was not evident to them. They had to fully trust in almighty God step by step.

Something akin to them happened 75 years ago here in Washington, DC. In September, 1941. The seas of troubled



Божественна Літургія в Українському Католицькому Крайовому Соборі св. Родини у Вашингтоні, О.К. на закінчення Конференції для священиків. (Фото: Станлій Мурзин)

times were raging all around people of that time. The world was at war. Unemployment was around 10%. Hitler and the Nazis began the systematic annihilation of the Jewish people and the plundering of Eastern Europe. Kyiv fell to the Germans on September 19th. There was much uncertainty for the future. Along comes one man, one chief shepherd, Bishop Constantine Bohachevsky, and his flock of Ukrainian Catholics in the United States. The Church was yet young here. The first parish was established in 1884 in Shenandoah,

Pennsylvania, and the first Bishop arrived in 1907. Unfortunately, Bishop Soter Ortynsky, the first Bishop for all Eastern Catholics in USA, died in 1916. Bishop Bohachevsky arrived 8 years later, in 1924. That first Christmas, he asked all parishes to take a special collection to establish a seminary fund. Shortly thereafter, he designated a building in Philadelphia as the first minor seminary for students who attended local schools. Candidates received instruction in liturgics, language and spiritual direction. Graduates

were sent for further studies in philosophy and theology to Rome.

In 1933, Bishop Bohachevsky transferred the institute from Philadelphia to Stamford, Connecticut, and established the first Ukrainian Catholic High School in conjunction with the minor seminary. In 1939, a college curriculum for the seminary in Stamford was established at St. Basil College.

In 1941, Bishop Bohachevsky established

(continued on next page)

Митрополит Стефан Сорока проповідує під час Літургії в Українському Католицькому Крайовому Соборі св. Родини у Вашингтоні, О.К. у четвер 10-ого листопада ц.р.

(продовження з попередньої сторінки)

a major seminary for the Ukrainian Catholic Church in Washington, DC under the protection of the Holy Bishop Martyr Saint Josaphat. The first accommodations were humble rented apartments on Lincoln Road. The first Rector, Fr. Emil Ananevich arrived on September 19th, 1941 and classes began the next day. IN the next few years, the major seminary was built at the top of the hill at Harewood and Taylor, where it has served to welcome men who have desired to walk with Jesus Who is the Way, the Truth, and the Life. For 75 years, Saint Josaphat Ukrainian Catholic Seminary has been about the work of training men to become good shepherds. It has contributed immensely to the formation of chief shepherds for our Church in the United States and Ukraine. One of the most esteemed graduates is our Major Archbishop-Emeritus Lubomyr Cardinal Husar. Others include Most Reverend Stephen Sulyk, Metropolitan-



Отець-диякон Михайло Ваак читає Євангелію. (Фото: Станлій Мурзин))

Archbishop Emeritus of Philadelphia; Bishops Bohdan Danylo, Basil Losten, Robert Moskal, and John Bura, as well as our deceased Bishop John Stock, Jaroslav Gabro, Walter Paska, and Richard Seminack; and yes, myself also, as an export product of Canada had studied at St. Josaphat Seminary.

The Seminary has provided leaders for our Church's hierarchy, but more importantly, it has provided dedicated priests who have served and continue to serve with much dedication

our parishes and faithful in the United States, Canada, Brazil, Europe, and in a free and independent Ukraine.

The Gospel message we heard today tells us about the Good Shepherd. Jesus says, "I am the good Shepherd. The good shepherd lays down his life for the sheep". Our priests have admirably responded to being this kind of shepherd amidst our faithful. They have worked with hope and enthusiasm with lovable sheep and even some black sheep, always

dedicated to the building and expansion of the Lord's Church here on earth. Many have experienced hardships and challenges, especially lacking the needed resources to develop parishes spread thinly across this nation, and the struggle to overcome the challenges of trustees owning and governing parishes. Yet, they were steadfast and were successful in gathering and organizing the successive immigrations of our faithful to this

(continued on next page)

Митрополит Стефан Сорока проповідує під час Літургії в Українському Католицькому Крайовому Соборі св. Родини у Вашингтоні, О.К. у четвер 10-ого листопада ц.р.

(продовження з попередньої сторінки)



Вірні під час Літургії в Українському Католицькому Крайовому Соборі св. Родини у Вашингтоні, О.К. у четвер 10-ого листопада ц.р. (Фото: Станлій Мурзин)

new land. The priests continue to address the challenges of today, especially in providing for evangelization and catechetical instruction within a society dramatically influenced by the forces of secularization.

Jean Vanier, in his book entitled, "Be Not Afraid", writes: "It is when people are not taught to pray and to enter into the mystical movement of Christianity, when they are not called forth to experience real love, that they turn to other pastures which do not really nourish. They turn away because they have not learned from their shepherd how to communicate with God, how to listen to the Spirit,

how to discuss the things which are of God and the things which are not. They have not received that which is essential to nourish their thirst for the Eternal and for the liberty which comes from Jesus. They do not know this truth which will set them free, the Spirit of God who liberates from fear and from law. They do not know how the Spirit will teach freedom so that they may grow in love and commitment, loving truth, refusing all compromise that brings shadows and darkness upon the light. If people do not sense this force of light in the shepherd, they will turn to other pastures, whether they are drugs, a world of violence and revolution or of other political

theories, or the seeking of relationships only through sexuality. If there is no real pasture, people will die of depression or starvation. They will die of THIRSTING" (p 74).

I believe that people today are searching for something, just as they searched in past generations. They search for others with whom they can live and grow in inner peace and with real happiness. They search for mutual respect. They search for ways how they can understand themselves better. People are thirsting – thirsting for the sense of community – a place where they can feel 'at home'. They are searching to be among others who truly try to

live as brothers and sisters in Christ. They search for the loving example of vibrant faith from servants of Christ – bishops, priests, deacons, sisters, and people of faith who are ready to risk themselves, to give of themselves without conditions, for the service of others. We are all thirsting for the presence of God.

This is what we celebrate today – the 75th anniversary of a community of faith, a place of nurture of those called to be leaders in faith in our communities of faith. We celebrate the anniversary of our Saint Josaphat Seminary and its mission to

(continued on next page)

Митрополит Стефан Сорока проповідує під час Літургії в Українському Католицькому Крайовому Соборі св. Родини у Вашингтоні, О.К. у четвер 10-ого листопада ц.р.

(продовження з попередньої сторінки)

prepare men to be our good shepherds and to be fishers of men. My prayer is that we hear and generously respond to the call of Jesus Christ today and into the future to ensure that the seminary continues to develop the nurturing pasture where people may seek and find an encounter with God. May the seminary achieve this together with our colleagues at The Catholic University of America and the neighboring theological institutions. May the seminary continue to foster and assist the seminarians to be holy men and ministers of the Gospel and the Sacred Mysteries. May they be knowledgeable and grow in their understanding of themselves and those whom they are called to serve and to journey with in faith. May the seminarians be real and courageous shepherds, not hired hands who run and hide when the sheep are attacked, are hungry, sick, suffering, lost or dying, but rather, as Jesus teaches us in the Gospel, "The hired hand runs away because

a hired hand does not care for his sheep.....I am the good shepherd..... And I lay down my life for the sheep".

My heartfelt gratitude is offered to everyone participating today in this Divine Liturgy celebrating the 75th anniversary of Saint Josaphat Ukrainian Catholic Seminary. Special gratitude to our concelebrating Bishops and clergy, the clergy present this day, all those who shared with us in the day of discernment on important matters impacting our ministry today. Thank you to the beautiful choir director and to the choir members for so prayerfully and majestically raising our praise and worship to almighty God this evening. Thank you to all the faithful who have joined us this evening.

A special thanks to the Rector of Saint Josaphat Seminary, Very Rev. Robert Hitchens, and to the Spiritual Director, Rev. Vasyl Kharuk. When we speak of being chief shepherds exercising significant leadership and providing

guidance, then these two have proven themselves to be exceptional in their dedication and service. They are vibrant in their leadership and in their providing exceptional spiritual example of faithful and dedicated ministry. They have developed a rich pasture between the seminary and this parish, where seminarians can live and implement that which they are learning. They have engaged the local community and have developed a tight bond with our colleagues at The Catholic University of America. They model the shepherd who goes out and seeks the lost with their development of the new mission in Virginia where they faithfully serve weekly. They do it without complaint, without self-pity, without undue attention to their own sacrifices. There have been lots of sacrifices. They do it with joy in their hearts. Their enthusiasm is contagious. They do not walk alone for god is surely with them as they serve and teach others in the process of the formation of new priests.

How blessed are the seminarians who walk through the threshold of St. Josaphat Ukrainian Catholic Seminary. We pray that each of them will serve Jesus Christ and His Church with the same vibrancy and joy. Finally, we thank the parishioners for their kind and generous hospitality for these joyous celebrations of the 75th anniversary of St. Josaphat Seminary and for the Clergy Conference held at the parish these past days.

May the good will and joy evident among our gracious hosts serve to infect us with greater joy and enthusiasm in our own day-to-day ministry, as we continue to offer praise and thanksgiving to God on the occasion of the 75th anniversary of St. Josaphat Ukrainian Catholic Seminary in Washington, DC.

+ Слава Ісусу Христу!

Greetings on the 75th Anniversary of St. Josaphat Seminary from His Beatitude Sviatoslav Shevchuk



UKRAINIAN GREEK CATHOLIC CHURCH
SVIATOSLAV SHEVCHUK
MAJOR ARCHBISHOP OF KYIV-HALYCH

Kyiv, Nov. 4th, 2016 A.D.
Prot. N. 16/523

Most Rev. Stefan Soroka
Metropolitan-Archbishop
Ukrainian Catholic Archeparchy of
Philadelphia

Your Grace,

I would like to convey my heartfelt greetings to the Seminary staff, students and all the alumni of St. Josaphat Ukrainian Catholic Seminary in Washington, DC, on the occasion of the 75th anniversary of its establishment.

With the arrival of the first groups of Ukrainian immigrants to American soil at the end of the 19th century and since the first priest left Ukraine in 1884 to serve and guide the faithful of the Ukrainian Catholic Church in America, it was the utmost desire of our Hierarchs, beginning with the arrival of the first Bishop, Most Rev. Soter Ortynsky, in 1907, to establish a Ukrainian Catholic seminary in the United States, fully conscious that it would become the lifeblood, as well as, a pledge for the preservation of our Eastern Catholic heritage and the culture and traditions of many of our ancestors. These plans for a major seminary were realized only in 1941, when His Excellency Constantine Bohachevsky, then Bishop of the Ukrainian Catholic Diocese of America, began a seminary in rented apartments on Lincoln Road in the nation's capital. Since its foundation, the Seminary has played a crucial role in the formation of our clergy in the United States. Over the course of 75 years, 145 priests have graduated from this venerable institution. Ten of the Seminary's graduates were elevated to the episcopacy, and one of them - His Beatitude Lubomyr Husar - was elected the Father and Head of our Church and appointed to the College of Cardinals. Among the former Spiritual Directors of St. Josaphat Seminary, we remember also His Beatitude Myroslav Ivan Cardinal Lubachivsky. These and many other men responded generously to a unique calling of God to lead and serve the Church. Working with the hierarchy, these courageous priests worked to build the churches and to zealously minister to the souls entrusted to their care.

Today St. Josaphat Seminary, despite the shortage of vocations to the priesthood, continues to play an important role in the development of our Church in North America, as brave men from different walks of life discern their special calling and prepare themselves to serve in the vineyard of the Lord. The Seminary's proximity to the Catholic

P.O. Box. 210, Kyiv, 02002, Ukraine tel/fax: +38 (044) 541-11-14 E-mail: Ver_Arch@ugcc.org.ua

(continued on next page)

Greetings on the 75th Anniversary of St. Josaphat Seminary from His Beatitude Sviatoslav Shevchuk

(continued from previous page)

Page 2
Prot. N. 16/523

University of America gives its students a unique opportunity to benefit from the outstanding academic programs of a solid Catholic education while pursuing their priestly formation and liturgical practicum at St. Josaphat Seminary. Moreover, St. Josaphat being adjacent to the Ukrainian Catholic National Shrine of the Holy Family provides candidates to the priesthood with a precious opportunity to gain invaluable pastoral experience during their seminary studies.

I hope and I pray that there always will be a generous response in the hearts of men called to the priesthood in North America and that St. Josaphat Seminary will continue to play a vital role in the formation of the future generations of priests willing to dedicate their lives to Christ and to serve His Church magnanimously by providing for the pastoral needs of our faithful in the USA and to reach out to all who hunger to encounter the "Living Christ". I ask our entire community in the United States to continue to pray unceasingly for vocations to the priesthood and to the religious life, for "the harvest is abundant but the laborers are few; so ask the master of the harvest to send out laborers for his harvest" (Luke 10:2). May our families be authentic Domestic Churches where vocations are born, may our parish communities be "vibrant parishes" where this calling is sustained and nourished, and may our St. Josaphat Seminary be a place where vocations flourish and bring good fruit for our entire Church in the United States and around the world. May the Good Lord continue to bless all the benefactors of the Seminary and all those involved in the formation of our future priests.

THE BLESSING OF THE LORD BE UPON YOU!



Greetings on the 75th Anniversary of St. Josaphat Seminary from Major-Archbishop emeritus Lubomyr Cardinal Husar

Княжичі (біля Києва)
13 листопада 2016 року Божого
Вих. № 16/070

Високопреосвященний Архієпископ Стефан (Сорока),
Митрополит Філадельфійський

Високопреосвященний і дорогий Владико Митрополите!

Христос посеред нас!

Відповідаю на Ваш ласкавий лист, від 20 вересня 2016 року (№ 570/2016 О), з повідомленням про відзначення 75-літнього ювілею існування Духовної Семінарії Святого Йосафата у Вашингтоні та запрошення взяти участь у святкуваннях. За все це сердечно дякую.

Ох, якби хотілося бути з Вами усіма в той день!... На жаль, такі далекі подорожі вже не для мене. Моє святкування буде напевно відбуватися в пам'яті.

У первісному будинку семінарії я ніколи не був і, навіть, не знаю де він знаходився. Натомість, як питомець семінарії Святого Василя у Стемфорді був я присутній на посвяченні нового будинку при Harewood Road. Були це дуже поважні святкування. Був присутній Нунцій, що в американських обставинах було дуже значущим. У той день, здається, я перший раз публічно виступав у підряснику.

У 1954-1958 роках провів я у цій семінарії дуже щасливі роки, дуже особливий час мого життя. Опісля кілька разів я відвідував семінарію, останній раз у 2007 році, коли будинок був уже цілком оновлений.

Від часу, коли я закінчив студії в Католицькому Університеті у Вашингтоні кожного року 25 листопада я служив Святу Літургію в наміренні співбратів, з якими я колись жив у семінарії. Думаю, що починаючи з цим роком, я в день Святого Йосафата за юліанським календарем буду згадувати високопреосвященних митрополитів, отців ректорів та всіх, хто у цій семінарії приготувався до священничого служіння.

Високопреосвященний владико митрополите, прохаю в день ювілейних святкувань дуже сердечно привітати від мене усіх, хто буде брати участь в тих святкуваннях, а я буду з усіма Вами у молитвах.

Вам щиро відданий у Христі-Господі співбрат

✚ ЛЮБОМИР

Greetings on the 75th Anniversary of St. Josaphat Seminary from Leonardo Cardinal Sandri, Prefect of the Congregation for Eastern Churches



CONGREGATIO
PRO ECCLESIIIS ORIENTALIBUS

00193 Roma 26 October 2016
Via della Conciliazione, 34
Indirizzo postale: 00120 Città del Vaticano

Prot. N. 255/91

Your Excellency,

By your esteemed Letter N. 570/2016 of 20 September of last year, you alerted this Dicastery to the imminent and happy occasion of the 75th anniversary of the founding of the Ukrainian Inter-Eparchial Major Seminary of the United States, which bears the name of its glorious and beloved patron, St. Josaphat, Bishop and martyr.

On 8 September 1941, it was opened by Bishop Constantine Bohachevsky in Washington D.C., allowing the students the advantage of continuing their studies, beyond the basic course of philosophy and theology, at the Catholic University of America.

An illustrious and famous seminary, St. Josaphat has played a significant role by giving many priests to the Ukrainian Greek Catholic Church: more than 145 priests have graduated, including 10 hierarchs, among whom is the Major Archbishop Emeritus, His Eminence Cardinal Lubomyr Husar, M.S.U.

The seminary continues to play a fundamental role in the life of this Church *sui iuris*, contributing to its growth both in America and beyond. Over the past 50 years, several priests of St. Josaphat Major Seminary have gone to Ukraine after graduation in order to exercise their pastoral ministry. Their deep love of the Church and their faith in God have given them dignity and hope, especially during the decades of oppression.

On this festive occasion I share, first of all, in joy and praise with Your Excellency, the Clergy, the seminarians and all the faithful of this Archeparchy for the existence and the importance of this Seminary. As a genuine ecclesial community, it is that privileged "place" in the Church where Christ, in the power of the Spirit, forms His priests, as He did the apostles, conforming them to and modelling them on Himself. With all of you, I join in a common prayer of gratitude to the Lord.

./.

His Excellency the Most Reverend
Msgr. Stefan SOROKA
Metropolitan Archbishop of Philadelphia of the Ukrainians
827 North Franklin Street
PHILADELPHIA, PA 19123-2097
U.S.A.

(continued on next page)

Greetings on the 75th Anniversary of St. Josaphat Seminary from Leonardo Cardinal Sandri, Prefect of the Congregation for Eastern Churches

(continued from previous page)

CONGREGATIO
PRO ECCLESIIIS ORIENTALIBUS

2.

We are also grateful to all those who have contributed, in various ways, and continue to collaborate for the good and ever greater development of St. Josaphat Major Seminary. A heartfelt thankyou is owed to all those families who have sought to promote vocations to the priesthood and who never cease to encourage them. All the faithful, especially by their prayer to the Lord of the harvest, can contribute to the flourishing of vocations and to the formation of priests. Indeed, what forges a priest is primarily his prayer and the prayer that the entire Community raises to the Lord on his behalf, for his maturation and his ministry.

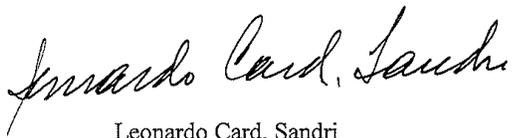
My earnest desire, however, is that St. Josaphat Major Seminary, even before being an educational structure for candidates to the priesthood – as serious a concern as this is for the Church – will be a community of persons striving to foster the unity and collaboration necessary to live the Christian faith authentically, in continuity with their traditions.

Be assured of my prayer to the Lord that at St. Josaphat Inter-Eparchial Major Seminary a solid and integral formation of candidates to the priesthood might always take place, personalized for each and overseen with care. The success of this formation, which is simultaneously human, spiritual, intellectual and pastoral, depends upon abundant divine blessings and on the maternal protection of the Blessed Virgin.

In the years ahead, this Seminary will ever require the prayers, interest, and assistance of us all. May the Lord bless with His divine generosity those who live at St. Josaphat, now and in the future, the staff, professors and seminarians, along with everyone who in some way is its benefactor.

With cordial and respectful best regards, I am

Sincerely yours in Christ,



Leonardo Card. Sandri
Prefect



✠ Cyril Vasil', S.J.
Archbishop Secretary

Greetings on the 75th Anniversary of St. Josaphat Seminary from Rt Rev Mitred Msg. Leon Mosko

To those gathered to celebrate the 75th Anniversary of St. Josaphat Seminary, Слава Ісусу Христу!

Fearing that the rising tide of World War II would engulf and jeopardize the safety of his seminarians studying in Ukraine and Rome, Archbishop Constantine Bohachevsky decided to recall his theologians to the US.

To provide for their studies, he established a house of formation in north-east Washington, DC, amidst a cluster of some dozen other seminaries. This institution crowned our previously established seminary system, St. Basil Preparatory School and St. Basil College in Stamford CT.

In the 60 years of my priesthood, I have been privileged to serve as Rector of all three of these Ukrainian Catholic institutions in the US, and therefore can attest to the fine quality of education and formation our priests have enjoyed.

Regrettably, the Stamford based institutions of St. Basil's Prep School and St. Basil College no longer exist, but Metropolitan Stefan Soroka, commendably, continues to make all sacrifices necessary to ensure the existence of St. Josaphat Seminary.

The infirmities associated with advanced age preclude my participation in this 75th anniversary of St. Josaphat Ukrainian Catholic Seminary celebration in body, however, I assure you that in spirit I rejoice with you and pray for the future of this venerable institution.

З подякою за пройдешні благодаті, молимо Всевишнього, Сотвори, Господи, Семінарії св. Йосафата ще Многії і Благії Літа!

Your brother in Christ,
Rt Rev Mitred Msg. Leon Mosko

Is God calling you to a life of service?

**For more information, please
contact the Office of Vocations:**

Rev. Paul J. Makar
Director of Vocations
827 N. Franklin Street
Philadelphia, PA 19123
1-215-627-0143
ukrvocations@ukrcap.org



**St. Josaphat Ukrainian Catholic Seminary,
Washington, DC**

Be sure to look us up on the web at:
<http://www.ukrainiancatholicvocations.com/>
<https://www.facebook.com/UkrainianCatholicVocations>

ЩОДО ПОДАЛЬШОГО РОЗГОРТАННЯ ПРОГРАМИ "ПРОТИСТОЯТИ ДЕФІЦИТУ"

Офіс і парафіяльний будинок нашої української католицької Катедрі Непорочного Зачаття уже перенесено до відремонтованого колишнього монастиря, що розташований поряд з Катедрою.

Наш Музей "Скарб Віри" перенесено до нового приміщення в підвалі Катедрі. Експозиція поступово розгортається, цей процес буде тривати аж до весни. Нове розташування музею є дуже вигідне, експозиція виглядає чудово, і сприятиме збільшенню відвідувачів з числа тих, які приходять до нашої золотоговерхої Катедрі. У колишньому приміщенні музею в даний час іде підготовка до перепроводження туди Канцелярії. Переносяться телефонна лінія та інтернет, встановлюються додаткові стіни та роблять певні пристосування.

Візантійська крамниця залишиться на тому ж місці, у підвальному приміщенні під новою Канцелярією.

Проводяться необхідні інженерні приготування і вибір встановлюваного ліфта, який буде служити двом будинкам

одночасно. Це найкоштовніша частина проекту, але вона має бути реалізована, оскільки є необхідність у встановленні заїзду для людей на візках. Один ліфт буде обслуговувати два будинки.

Ми маємо намір перенести Канцелярію як тільки будуть завершені всі переробки, щоб звільнити теперішнє приміщення Канцелярії повністю. Це дозволить нам здати в рент обидва з'єднані між собою приміщення парафіяльного будинку і Канцелярії, і забезпечити такий необхідний прибуток на обслуговування Архиепархії. Програма «протистояння дефіциту» є необхідністю, яка дозволить Архиепархії покривати витрати на обслуговування і додатково не обтяжувати парафії.

До сьогодні ми успішно справлялися з покриттям витрат; однак наступна найкоштовніша частина проекту, встановлення ліфту, потребує вашої термінової фінансової допомоги. Я дуже прошу вас зробити щедрі пожертви на Архиепархію, щоб допомогти нам завершити цей такий необхідний проект.



Assembling an Altar Display at the new Treasury of Faith Museum.

Щедрість наших вірних і деяких парафій дозволила нам реалізувати досьогоднішню частину проекту. Ми дякуємо за отриману підтримку. Зараз ми потребуємо значну фінансову допомогу, щоб встановити ліфт. Ми не можемо рухатися вперед без вашої фінансової допомоги. Просимо вас допомогти як тільки можете, виславши даток на адресу Української Католицької Канцелярії: 827 N. Franklin Street, Philadelphia, PA 19123.

Сердечно дякую вам за зрозуміння і сподівану щедрі підтримку. Благослови вас Господь лише Йому відомими шляхами!

**+Стефан Сорока
Митрополит-
Архиепископ**

"Confront the Deficit" Donations (September-November 2016)

\$50 -99

Reverend D. George Worschak

\$200 - 499

Rev. Deacon Michael Waak

Christina & Theodosia Hewko

\$500 - 999

St. Nicholas Ukrainian Catholic Church - Glen Lyon, PA

Kenneth E. Hutchins

\$1000 - 4999

Very Rev. Archpriest David F. Clooney

Barbara & Charles Kahn, JR.

James Kahn

Ss. Peter & Paul Ukrainian Catholic Church - Jersey City, NJ

\$4999 -10,000

Porter & Curtis, LLC



Nativity of BVM
Ukrainian Catholic Church



CHRISTMAS

CRAFT FAIR

AND BAZAAR

Saturday, December 3, 2016

10AM - 4PM

211 GRACE STREET READING PA

- CHRISTMAS GIFTS & CRAFTS
- PYROHY (PIEROGI)
- HALUSHKI
- ROLLS
- HOLUBCHI (GOLUMPKI)
- PASTRY & HOMEMADE BREAD
- POTATO PANCAKES
- WREATHS
- EAT-IN AND TAKE-OUTS
- "TREASURE HUNT" GAME



Sts Peter & Paul Ukrainian Catholic Church
301 Fairview Street, Phoenixville
www.sspeterandpaulukr.com

HOLIDAY EVENT

4th Annual Cookie Walk & Steaming Soups

HOMEMADE

**Cookies, Soup, & Baked Goods
Plus Attic Treasures**

Visit with Santa 12 - 1 pm



Saturday, December 10, 2016

11 am - 2 pm



Variety
of
Delicious Hot Soups



Perogies and Filled Cabbages are available - TAKE OUT ONLY

For additional information, please contact Lisa Dries (484) 429-4787

Donations of gloves & socks for Ukrainian soldiers will be greatly appreciated

MALANKA 2017

Northeastern Pennsylvania's 13th Annual Ukrainian New Year Dinner Dance - MALANKA - will take place from 6:00pm to 11:00pm on Saturday evening, January 14, 2017 at La Buona Vita, 200 Reilly Street, Dunmore, PA.

The menu will feature both Ukrainian and American fare catered by Kathy Gavin of Stirna's Catering. Music for dancing will be provided by the Ukrainian band "Fourth Wave Ensemble" of Philadelphia. Cash bar will be available. Wearing Ukrainian attire is encouraged.

Tickets \$45.00. Reservations are required and can be made by contacting Michael Trusz at 570 489-1256. No tickets will be sold at the door.

Divine Liturgy is at 4:00pm every Saturday at Scranton's St. Vladimir Church.

Annual Food Collection for the Needy" - Now through December 11th (Swarthmore, PA)

Holy Myrrh-Bearers Eastern Catholic Church will hold its "Annual Holiday Food Collection" for the needy in the community from now through Sunday, December 11th. Anyone wishing to donate any canned or boxed, non-perishable food items should bring them to the Church on any Saturday between 4:00 pm. and 6:00 pm. or on Sunday between 9:00 am and noon or use the convenient drop-off box at the entrance to the Educational Center anytime during the week. We are located at 900 Fairview Road in Swarthmore/Ridley Township. Given the harsh economic conditions currently being experienced, we appreciate anyone's help in this worthwhile effort. It will be through your efforts that we aim for matching or exceeding our last Christmas season's collection. Please help us help, if you can!

Ascension Manor holds Thansgiving Celebration

Residents of Ascension Manor at a Thanksgiving Celebration on November 22, 2016. Ascension Manor is a non-profit senior citizen apartment complex for people 62 and older. It is located one block away from the Ukrainian Catholic Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia. It is under the direction of the Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia. For more information on Ascension Manor or for an application, please call 215-922-1116. <http://www.ascensionmanor.org> . Equal Housing Opportunity.



Ascension Manor in Philadelphia is seeking candidates for two open positions: Maintenance Technician and Custodian/Grounds Technician.

Ascension Manor is seeking qualified candidates for a Full Time Entry Level Maintenance Technician and Custodian/Grounds Technician. A Maintenance Technician must be able to perform basic plumbing, electrical, painting and appliance repairs. Custodian/Grounds Technician performs exterior & interior cleaning and light maintenance duties. Prior completion of college or equivalent trade related courses and the ability to speak multiple languages are a plus. Resumes can be faxed to (215)922-3735. EOE



Thanksgiving Celebration at St. Joseph's Adult Care Home, Sloatsburg, NY

Thanksgiving celebration at St. Joseph's Adult Care Home with the Sisters Servants of Mary Immaculate, residents and family, and a special guest from Rome, our Superior General Sr. Theresa Ann Slota, SSMI. We are grateful to all our benefactors and friends who support us day after day.



Sr. Theresa Ann Slota, SSMI poses for a picture at the "Count your Blessings" raffle drawing.

For more pictures, please visit the St. Joseph's Home Facebook page
<https://www.facebook.com/St-Josephs-Adult-Care-Home-407193379388997>

Scenes from the Cathedral's Christmas Bazaar in Philadelphia, PA on November 20, 2016



Fr. Roman Pitula, Cathedral Rector, and Fr. Roman Sverdan, Parochial Vicar pose for a picture with St. Nicholas at the Bazaar!



Vendors



Children's Table



Kitchen



Flea Market



Sister Timothea, MSMG, and the Missionary Sisters of the Mother of God help raise funds to save babies.

"Legacy of Life" supports pregnancy centers. For more information please visit the "Legacy of Life Foundation" website at www.legacyoflifefoundation.org.



Baked Goods Table



Cafeteria

Generations of Service

On Sunday, November 13th, St. Michael's Ukrainian Catholic Church in Cherry Hill, NJ, celebrated their Patronal Feast with a Divine Liturgy of St. John Chrysostom and a festal luncheon for all of the parish family. What made this day special was the presence of three generations of service at the most sacred and holy altar. Father Paul Makar, pastor of St. Michael's Ukrainian Catholic Church, invited not only Rev. Deacon Michael Waak of Collingswood, NJ, to serve at the celebration of the patron saint he was named after, but also his father, Rev. Deacon Paul Makar of Perth Amboy, NJ, to serve as well. In addition, Nicholas Makar, Father Paul's nephew and Father Deacon Paul's grandson, told his grandfather that he would like to serve with him and "uncle Father Paul," so little Nick got to serve as altar boy with both his uncle and grandfather!

The presence of multiple generations of family at Church services is a most wonderful thing – every parish in our Archeparchy has generations of family who have served the Church in various capacities. Here at St.



Featured at St. Michael's Cherry Hill Patronal Celebration from right to left: Rev. Deacon Paul Makar, Altar Boy Nicholas Makar, Father Paul J. Makar, and Rev. Deacon Michael Waak

Michael's, just like in our other parishes, you will find two and three generations of families who regularly come and participate, not only in the Divine Services, but also in the stewardship and care of our church here in Cherry Hill. We take pride in the fact that our children and grandchildren are being raised in the faith and take an active part in the life and of the church. We all must be willing to teach our future generations the foundations of our Ukrainian Catholic faith so that we do not lose the spiritual treasures we inherited from our ancestors.

But there is another important highlight to

consider here - two deacons serving at the Divine Liturgy. This also is a most wonderful thing. Father Paul, in his sermon, preached about the angelic hosts of heaven and how the deacons are a living icon of the angels. He explained that the angels act as messengers and servants for Christ, our God and High Priest, at the heavenly altar. They go forth from the altar and carry out God's command in our own world (think of how the Archangel Gabriel went forth from heaven and told Mary that she would conceive Jesus Christ, God the Son, in her own womb; or how the Archangel Michael miraculously saved the

Christian city of Chonae from destruction at the hands of unbelieving pagans).

In the same way, the deacons go to and from the altar during the Divine Liturgy to help the priest lead the people in worship. Standing outside of the iconostas, they lead the ektenias (the petitions where we respond "Lord, have mercy," or "Grant this, O Lord."), they proclaim the Gospel, they exhort the people to reverence (whenever the priest bestows a blessing or an important part in our worship takes place, such as the recitation of the Creed, or at points

(continued on next page)

Generations of Service

(continued from previous page)

where we should bow our heads). At the altar, they assist the priest (or bishop) as a "master of ceremonies."

Deacons are vested in the garb of an imperial messenger of the old Eastern Roman empire. This garb tells us that deacons also act as "heavenly messengers" in the likeness of the archangels. When the deacon (or subdeacon) ties his orarion in the form of a cross (the long stole that is draped over his shoulder – note that the subdeacon always wears it crossed and never draped over the

shoulder), it reminds us of the wings of an angel, telling us that he is a heavenly assistant at the liturgy; that he is a living icon of the angels of heaven serving at Christ's eternal altar.

The role the deacon plays in our Church is not only one of practicality at liturgy, but also is a spiritual reminder of God's providence in our lives. Our Lord sends angels to guard us and help us every day. The presence of two deacons at the Divine Liturgy, while somewhat rare in our Church, shows us the mystery of the hosts of

angels serving at God's heavenly altar and going forth into our presence here on Earth.

We all are encouraged to live a holy life in the manner of angels, and we ought to continue to encourage our children and grandchildren to do the same. If we are not willing to do this, our faith and Church will die out with only a tiny remnant left (remember, in the Old Testament, the Israelites of old were God's promised people, and He let them be carried off into captivity in Babylon). We will find ourselves in captivity to

godless people, suffering and in want without God's presence and His Holy Church to sustain and protect us.

So remember, encourage your families to keep the faith strong in their children and grandchildren. Don't be afraid to show them the beauty and the gifts of our Ukrainian Catholic faith. Share it freely and keep it alive in your families. You too may find that angels will indeed be visiting you and that you too can live the angelic life with all your generations to come!



Providence Association

Ukrainian Fraternal Benefit Life Insurance Society
Founded in 1912

sales@provassn.com ~ 1-877-857-2284

FUNERAL AND FINAL EXPENSE LIFE INSURANCE PROTECTION

- Permanent Whole Life Insurance
- Cash Value
- Guaranteed Death Benefit for Your Loved Ones
- Coverage will Never Expire
- Face Value Death Benefit Will Never Decrease
- Affordable Premiums that will Never Increase
- Peace of Mind
- Do not be a Financial Burden to your Loved Ones
- Ready Access to Benefit without Probate or Delays
- Single Pay "One-and-Done" Option Available
- Face Value Coverage as High as Needed Available
- Coverage Amounts as Low as \$3,000.00 available



www.provassn.com

Assumption of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church in Bayonne, NJ celebrates 100 TH ANNIVERSARY!



100th Anniversary Celebration in Bayonne, NJ

While it is often said that you cannot go back in time, on Sunday, October 9, 2016, Dormition/Assumption of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church located in Bayonne, NJ did just that when it celebrated its 100th Anniversary. This was a rare opportunity for many current parishioners, former parishioners, friends of the parish and guests to come together to reflect upon the Church's past and to also give thought to its future.

It was recalled that at the turn of the century Ukrainian immigrants were beginning to make America their new home.

Some chose to settle in Bayonne. In the absence of a church of their own, our Ukrainian ancestors worshipped at St. John's Ruthenian Church in the Constable Hook section of Bayonne or they attended Saints Peter and Paul Ukrainian Catholic Church in Jersey City. Misunderstandings over the parish charter caused the Ukrainian faithful to withdraw from St. John's Church. Services were then held at St. Michael's Lithuanian Church and in the renovated Orpheum Theater from 1916-1917. In the Spring of 1918 parishioners purchased and remodeled St. John's Lutheran Church, situated in their present location.

On September 2, 1918, a large throng of people from Bayonne, priests and parishioners of Ukrainian Catholic parishes in the metropolitan area, witnessed the blessing of the new Assumption of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church. The wooden church, with its adjacent rectory, served as home for the Ukrainian congregation for nearly 40 years.

Tragedy struck the Parish on Palm Sunday, March 29, 1958 when a fire totally destroyed the wooden church. Many parishioners and citizens of Bayonne appeared on the scene. Some prayed, young and old cried,

others stared in disbelief and still others worked frantically alongside the firemen. The fire was over by midnight. The next day, a stunned, sorrowing congregation gathered in nearby St. Joseph's Slovak Church auditorium to hear Mass. All cried, both for their burnt church and for their suffering pastor, Father George Pazdrey. Many grieved that history was repeating itself – 1916 was remembered – once again they were without a church.

Through the generous donations of the people and businesses of Bayonne a new church

(continued on next page)

Assumption of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church in Bayonne, NJ celebrates 100 TH ANNIVERSARY!

(continued from previous page)

was erected. Ground breaking and blessing ceremonies for the new church were performed on Sunday afternoon, November 30, 1958, eight months after the church burned down. It was opened on Easter Sunday, April 10, 1960 and solemnly dedicated on Sunday, June 19 of that same year under the direction of Father George Pazdrey. Parishioners in attendance recalled the struggles the parish endured prior to this joyous event.

Over the course of a century, many priests came to serve the Church. All always wanted to do what was best for the church and for their parishioners.

October 9 will be long remembered by all who participated in the celebration. Parishioners expressed warm memories of their parents and grandparents who worshipped in the Church in earlier years. They also enjoyed recalling their first holy communion celebration, wedding, baptismal occasions, church hall celebrations and many other events



о. Іван Говгера, о. Микола Бичок, ЧНІ, Митрополит-Архієпископ Стефан Сорока, о. Василь Путера, парох

as they were growing up in either the old or new parish!

Reverend Vasyl Putera, Pastor, Metropolitan-Archbishop Stefan Soroka, and visiting clergy thanked God for the many blessings He showered down upon the parish during the past 100 years. They prayed that He would still continue to bless the Church in the coming years. They also thanked Mary Most Holy Mother of God for her protection and prayed to her to keep watch over

the parish in its daily life.

Immediately following the close of the Liturgy, a celebration luncheon was held at a local restaurant. Metropolitan Soroka once again congratulated the Parish upon its 100 th anniversary and thanked everyone for their spirit of faith and unwavering dedication to their Church.

As the memorable celebration came to a close, all in attendance agreed that it was a wonderful occasion to

recall the Church's past and to ponder its future.

What the future holds for the Assumption of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church in Bayonne only God knows. But the parishioners still strive to continue the work of the founders of the parish and they do so wholeheartedly for they have a great deal of faith and love for their Church.

METROPOLITAN STEFAN'S SCHEDULE FOR DECEMBER

DECEMBER

- 1 BOARD MEETING OF ASCENSION MANOR, PHILADELPHIA, PA
- 3 PARTICIPATION OF "SVITLYCHKA" ST. NICHOLAS CELEBRATION. UKRAINIAN EDUCATIONAL & CULTURAL CENTER, JENKINTOWN, PA
- 6 FEAST OF ST. NICHOLAS
- 9 DIVINE LITURGY AT UKRAINIAN CATHOLIC CATHEDRAL OF IMMACULATE CONCEPTION, 9:00 AM FOR INTENTION OF ALL BENEFACTORS AND DONORS TO UKRAINIAN CATHOLIC ARCHDIOCESE OF PHILADELPHIA
- 11 "PRAZNYK"/FEAST DAY CELEBRATION AT UKRAINIAN CATHOLIC CATHEDRAL OF IMMACULATE CONCEPTION. HIERARCHICAL DIVINE LITURGY AT 10:00 AM FOLLOWED BY CHILDREN'S CONCERT AND PROGRAM AT 11:30 AM.
- 14 MEETING OF ARCHDIOCESEAL FINANCE COUNCIL.
- 15 MEETING OF UKRAINIAN CATHOLIC BISHOPS OF USA
- 24 4:30 PM -HIERARCHICAL CHRISTMAS DIVINE LITURGY AT UKRAINIAN CATHOLIC CATHEDRAL OF IMMACULATE CONCEPTION
- 25 10:00 AM - HIERARCHICAL CHRISTMAS DIVINE LITURGY AT UKRAINIAN CATHOLIC CATHEDRAL OF IMMACULATE CONCEPTION
- 26 DIVINE LITURGY AND FEAST DAY CELEBRATION WITH SISTERS SERVANTS OF MARY IMMACULATE, SLOATSBURG, NY.

РОЗКЛАД МИТРОПОЛИТА СТЕФАНА НА ГРУДЕНЬ 2016 Р.

ГРУДЕНЬ

- 1 ЗАСІДАННЯ ВИКОНАВЧОГО КОМІТЕТУ ЖИТЛОВОГО КОМПЛЕКСУ "ВОЗНЕСІННЯ", ФІЛАДЕЛЬФІЯ.
- 3 УЧАСТЬ У СВЯТІ СВ. МИКОЛАЯ В "СВІТЛИЦІ", УОКЦ, ДЖЕНКІНТАВН, ПЕНС.
- 6 ПРАЗНИК СВ. МИКОЛАЯ.
- 9 О 9:00 РАНКУ БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ В КАТЕДРІ НЕПОРОЧНОГО ЗАЧАТТЯ В ФІЛАДЕЛЬФІЇ ЗА НАМІРЕННЯ ВСІХ ДОБРОЧИНЦІВ І ЖЕРТВОДАВЦІВ УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ АРХІЄПАРХІЇ ФІЛАДЕЛЬФІЇ.
- 11 О 10:00 РАНКУ АРХІЄРЕЙСЬКА БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ З НАГОДИ ХРАМОВОГО ПРАЗНИКА В КАТЕДРІ НЕПОРОЧНОГО ЗАЧАТТЯ, ПО ЗАВЕРШЕННІ ОБ 11:30 РАНКУ КОНЦЕРТНА ПРОГРАМА ДИТЯЧИХ КОЛЕКТИВІВ.
- 14 ЗАСІДАННЯ АРХІЄПАРХІАЛЬНОЇ ФІНАНСОВОЇ РАДИ.
- 15 ЗАСІДАННЯ УКРАЇНСЬКИХ КАТОЛИЦЬКИХ ЄПІСКОПІВ США.
- 24 О 4:30 ВЕЧОРА АРХІЄРЕЙСЬКА РІЗДВЯНА БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ В УКРАЇНСЬКІЙ КАТОЛИЦЬКІЙ КАТЕДРІ НЕПОРОЧНОГО ЗАЧАТТЯ.
- 25 О 10:00 РАНКУ АРХІЄРЕЙСЬКА РІЗДВЯНА БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ В УКРАЇНСЬКІЙ КАТОЛИЦЬКІЙ КАТЕДРІ НЕПОРОЧНОГО ЗАЧАТТЯ.
- 26 БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ І СВЯТКУВАННЯ ПРАЗНИКА З СЕСТРАМИ СЛУЖЕБНИЦЯМИ НЕПОРОЧНОЇ ДІВИ МАРІЇ, СЛОВТСБУРГ, Н. Й.



МИКОЛАЙ ІЗ РАЮ

Скільки празників у році
Свята Церква всі святкує.
Але свято Миколая

Дітвора безмежно любить!

Діти просять в Миколая
Кожний у своїй потребі.
І надіючись на ласки,
Які Бог зішле із неба.

Мама з татом радять дітям,
Щоб молилися щиренько,
Бо в Святого Миколая-
Любляче святе серденько.

Милі! Любі! Наші внуки,
Дід, бабуня промовляють,
З вірою в святих молитвах
Миколая теж благають.

Най ростуть на Божу Славу!
Святий отче, Миколаю,
Ти молись за їхні душі,
Запровадь колись до раю!

О. Євген Мошук



КЛОПОТИ МИКОЛАЯ

У нас празник Миколая
В кожного є радість, спокій,
А в Святого Миколая-
Клопоти, земні турботи.

Він для діток подарунки
З радістю до всіх заносить,
Всіх сиріток обнімає,
Долі всім у Бога просить.

Не жаліє сили, труду
У нічних святих чуваннях
Він рятує, всіх спасає,
Це одне його бажання.

Вірте, діти, в Миколая
І молись все до нього,
А любов його безмежна
Запровадить всіх до Бога!

о. Євген Мошук

"Super Christmas Holiday Kielbasi Sale – Now through December 11th" Swarthmore, PA

Because of the many requests for Kielbasi rings/links in time for the Christmas Holidays, Holy Myrrh-Bearers Eastern Catholic Church is holding a special Christmas Holiday Kielbasi Sale. We are offering mouth-watering, high quality smoked kielbasa for the unbelievably low price of only \$12.00 per ring or 4 big links for \$10.00. For your convenience, we now are able to accept your orders via email. To place your Kielbasa orders, please email us at HMBChurch@verizon.net or call Kathy at (610) 328-4731 by Sunday, December 11th. Pickup will be between 10:00 am and noon on Sunday, December 18th at our Church which is located at 900 Fairview Road in Swarthmore/Ridley Township, PA.

Важливі події в Українській Католицькій Архиепархії Філадельфії

9 грудня 2016 р. - Щорічна подячна Божественна літургія на Празник Непорочного Зачаття Пресвятої Богородиці св. Анною: за всіх жертводавців Української Католицької Архиепархії Філадельфії, 9 год. ранку, Українська Католицька Катедра Непорочного Зачаття, Філадельфія, Пенс.

Напiмнення - Свято Зачаття Св. Анни святкуємо 9-го грудня

Ця звернення написано, щоб пригадати духовенству і вірним, що Свято Зачаття Святої Анни (Непорочного Зачаття) святкуємо, 9-го грудня. Це – не є обов'язкове Свято. Декретом Українських Єпископів Філадельфійської Митрополічної Провінції від 30-го листопада 2006 р. святкування цього Свята було призначене на день його первинного святкування.

ПРАЗНИК ЗАЧАТТЯ СВ. АННИ - 9-ОГО ГРУДНЯ 2016

Святий Іван Дамаскин, Вчитель Церкви про Таємницю Воплочення, каже нам, що свято (празник) Зачаття св. Анни відзначалося на Сході, вже з VIII-ого століття. До часу схизми (1054 р.) ціла Східна Церква святкувала цей празник. Східна Церква споминає інші зачаття, наприклад, Зачаття Івана Хрестителя.

Батьки Марії, праведні Йоаким й Анни, породили дитину в старості, так як Захарій й Єлисавета, родичі Івана Хрестителя. В традиції Ізраїльського народу, народження дитини в сім'ї вважалось благословенням від Бога.

Зачаття св. Анни стало важливою подією в

історії спасіння та сповнило Божий план, тому.

Що вона (Анна) зачала і дала життя Тій (Марії), хто стане одного дня Матір'ю Божою.

Кондак: Празнує днесь вселенна зачаття Анни, що сталось від Бога, бо вона породила понад



всяке слово ту, що родила Слово.

Празник Святого Миколая -6-го ГРУДНЯ 2016

Колись жив святий і добродійний архієпископ, що називався св. Миколай. Він народився в другій половині третього століття в місті Патарі, з провінції Лікія (Мала Азія) в побожній християнській родині. Миколай був добрим і лагідним хлопцем завдяки впливу його побожних батьків, Теофана і Нонни, та його вуйка, що також звався Миколай і був єпископом.

Коли він підріс, вступив до монастир в місті Мира, що на Сіоні, а згодом став священником і настоятелем цього монастиря та вів дуже богоугодне життя. Після смерті батьків під час епідемії чуми, він роздав своє майно бідним і

потребуючим. Вістка про його щедрість для добра нещасних дітей і молоді поширилася по всіх усядах. Це стало причиною, що люди почали його називати „чудотворцем“.

Коли помер архієпископ Мири Іван, духовна влада вирішила, що Миколай гідний був зайняти це становище, і так він став архієпископом Мири. Хоч це становище було дуже відповідальне, св. Миколай і на далі залишився скромним й щедрим для всіх. Через це він старався чинити добрі діла в тайні. Вістки про його чудесні діла поширилися по всіх усядах.

Святий Миколай був ув'язнений за віру і

помер у 342-му році. Але навіть по смерті св. Миколая продовжували вшановувати в багатьох країнах, і згодом він став святим опікуном дітей. По всьому світі батьки називають своїх дітей його ім'ям, а багато церков присвячують цьому святому.

В нашому народі існує дуже давнє прислів'я: „Одна ложечка меду спричинить більше добра, ніж ціла бочка оцту“, яке вчить нас, що будучи ласкавими та щирими в наших словах і ділах, ми можемо зробити багато добра іншим. Тож ті, що вміють робити інших щасливими, самі почувуються щасливими.

Праведне життя

св. Миколая є підтвердженням цих слів. Ми також повинні чинити добро людям. Ласкава посмішка ввічливе слово і готовність помагати іншим може принести багато радості та щастя людям і визнавати Бога як нашого Небесного Отця і що ми всі є членами однієї Божої родини – братами і сестрами в Ісусі Христі.

Взято з книжки, Наші Святі, СМПБМ

Глава УГКЦ: «Ми здатні бути в одному окопі з нашими воюючими»

25 листопада 2016 р.

Перебуваючи в районі проведення АТО, до однієї з тамтешніх військових капличок, що існує майже від початку війни, завітав глава УГКЦ Блаженніший Святослав Шевчук. Зустрічали лідера української греко-католицької громади військові капелани та віряни в одностроях, інформує 25 листопада сайт «Народна армія».

— Мені дуже приємно і зворушливо бути тут — у цій польовій капличці. І мати нагоду побачитися з вами, — сказав, звертаючись до священнослужителів та військових, Блаженніший Святослав. — Кожен на своєму місці — як священнослужитель, так і військовий, загалом громадянин цієї країни. Один священник не зупинить війну, то не в його людській моці. Але разом із солдатом ми можемо дивитися в очі смерті. Ми не ладні вберегти нашу землю і воюючих від вбивчої сили снарядів та «градів», посланих ворогом, проте здатні бути в цей момент в одному окопі з ними.



На думку глави УГКЦ, дуже важливо, щоб військовослужбовці, які перебувають на передньому краї, зрозуміли: вони не самотні, не покинуті. Українство єднає спільна справа захисту Вітчизни. І цей обов'язок лів на плечі не тільки військових, а й кожного українця, де б він не перебував.

— Є різні види перемог. Можна ворога здолати на фізичному рівні, убивши його. Але ще існує духовна перевага. Людина не в силі знищити диявола, але зміст моральної звитяги — витримати удар і не піддатися спокусам. Напевно, це і є та перемога, яка на нас очікує, — пояснює глава УГКЦ. — Окупанти вважали, що від одного поштовху їхнього чобота Україна впаде, немов картковий будинок. Але нічого в них не вийшло. І в мене кріпне відчуття, що українська міць — духовна й прагматична сила поволі зростає. Водночас по той бік лінії розмежування все деморалізується. Насправді їхній лад тримається на багнетах, і суспільство не має здорового ентузіазму.

УГКЦ відзначає 25-річчя капеланського служіння. Коли греко-католики вперше постукали до брам військових частин, їм було дуже непросто. Адже командування ще перебувало під впливом радянських стереотипів, не розуміючи ролі й місця священника в армії. Перелам стався відносно недавно. Капелани пішли з Євромайдану із добровольцями у степи Донбасу — на передову, і в дії показали, ким вони є. Тепер статус військового капелана поволі набуває звичних для багатьох розвинених країн правових абрисів, закріплюючи їх як штатну інституцію Збройних Сил.

http://risu.org.ua/ua/index/all_news/community/faith_and_weapon/65243

Папа Франциск подякував організаторам, співробітникам і волонтерам Ювілейного Року Милосердя

28 листопада 2016 р.

Понад 400 організаторів, співробітників та волонтерів Ювілейного Року Милосердя, серед яких релігійна і цивільна влада, члени Папської Ради сприяння новій євангелізації, а також відповідальні за місцеву та регіональну безпеку мали нагоду зустрінутись у Ватикані з Папою Франциском у понеділок 28 листопада 2016 року. Святіший Отець прийняв їх перед полуднем у ватиканському Климентинському залі. Від імені учасників зустрічі Папу привітав архієпископ Ріно Фізикелла, Президент Папської Ради сприяння новій євангелізації, якій Папа Франциск доручив проведення заходів з нагоди Ювілею Милосердя.

Його Святість висловив радість та особисту вдячність організаторам та співробітникам проведення Ювілею Милосердя за їхню велику роботу, проведеною під час Святого Року, який був дуже насиченим, повним ініціатив в усій Церкві, де можна було побачити й відчути плоди Божого милосердя.

«Спочатку це була моя звичайна інтуїція: Господь Бог, як завжди, нас дивує й виходить поза рамки наших очікувань і, таким чином, це моє бажання стало дійсністю, що її вдалось відзначити з великою вірою та радістю в християнських громадах усього світу», – зазначив Святіший Отець, підкреслюючи, що Двері милосердя, відкриті в усіх катедральних храмах та санктуаріях дали вірним нагоду не зустрічатись із жодною перешкодою, щоб зазнати Божої любові. Це надзвичайна подія, яка тепер вимагає того, щоб включити її в повсякденне життя, щоб милосердя стало зобов'язанням і шляхом постійного життя віруючих. Папа Франциск вказав, що організатори та співробітники Ювілею Милосердя різними способами причинились до успішного й безпечного проведення Святого Року, що відзначався великою кількістю паломників і виявив глибоку духовну цінність Ювілею.

Святіший Отець окремо подякував Міністрові внутрішніх справ Італії, поліції, Ватиканській жандармерії,



-ANSA

Швейцарській Гвардії та всім установам й організаціям, які дали свій цінний вклад до того, щоб забезпечити ефективну безпеку всім ювілейним заходам, чи то в Римі, чи в усій Італії.

Папа Франциск висловив окрему вдячність також і численним волонтерам з різних країн світу та всім, що з ними співпрацювали, за щоденну, тиху, скромну роботу, яку вони виконували без розголошення, вчиняючи Ювілейний Рік особливою подією ювілейної благодаті.

Святіший Отець

завершив своє звернення словами святого Августина: «Якщо хочеш отримати милосердя, треба бути самим милосердним», в и с л о в л ю ю ч и побажання, щоб служіння організаторів, співробітників та волонтерів Ювілею Милосердя були винагороджені досвідом милосердя, яким Господь не забуде їх обдарувати.

http://uk.radiovaticana.va/news/2016/11/28/papa_podjakuval_organizatoram_jubilejnogo_roku_miloserdja/1275368

Глава УГКЦ у Фатімі посвятив Україну непорочному серцю Марії

Неділя, 23 жовтня 2016 р.

Ми знаходимося в унікальному чудотворному місті об'явлення Богородиці, яке несе в собі послання й духовний заклик до відкриття таємниці духовної історії усього людства, а зокрема історії нашого народу. Бо ми, як ніхто, чуючи слова про ті Фатімські богородичні об'явлення, розуміємо, що йдеться передусім про нас, зокрема про тих, які страждають від війни.



Сказав Глава і Отець УГКЦ Блаженніший Святослав під час проповіді на Архирейській Божественній Літургії 23 жовтня у Фатімі, звертаючись до українських паломників, які прибули сюди із Португалії, Італії та Іспанії. Із Главою Церкви співслужили владика Синоду Єпископів УГКЦ та інші представники Східних Католицьких Церков Європи.

«Уявіть собі, сто років тому тут було глухе порожнє кам'янисте місце, куди маленькі пастушки приводили своїх овечок на пашу,

- продовжив він. - І саме до них, до тих неграмотних дітей, промовила Богородиця. Вона просила їх про те, про що просив Ісус Христос своїх перших апостолів».

Пречиста Діва Марія таким чином закликала людину до співпраці з Богом у справі спасіння людського роду. Саме такої відповіді і такої готовності бути з Господом у боротьбі проти зла, яка була в тих маленьких пастушків, шукала Богородиця. Перше прохання, яке вона звернула до дітей,

аби врятувати світ від війни, звучало так: «Чи хочете добровільно прийняти страждання і пожертвувати їх за образи, які людство чинить Богові? Чи хочете своєю молитвою і жертвою, своїм поканням і наверненням врятувати грішні душі від пекла?» Ті діти сказали «так». «Така відповідь людини і готовність до покання та жертви за навернення грішників... виявляється сильнішою від сучасної зброї масового знищення. Це на собі досвідчив святий Папа Іван Павло

ІІ, який вклав кулю, що нею його прострелили, у корону Фатімської Богородиці», - сказав проповідник.

Глава Церкви подякував українським мігрантам за їхню любов до своєї Церкви, свого народу і своєї Батьківщини: «Найбільше дякую вам за те, що хоч би де ви були, залишаєтеся християнами, які несуть цьому світові можливість зустріти і знати між нами, українцями, живого Бога».

(Продовження на ст. 42)

Глава УГКЦ у Фатімі посвятив Україну непорочному серцю Марії

(продовження з попередньої сторінки)

Б л а ж е н н і ш и й
Святослав далі
сказав: «Сьогодні
я відчуваю своїм
о б о в ' я з к о м
відповісти на ваше
прохання - посвятити
Україну, наш народ
та інші народи світу
непорочному серцю
Марії та віддати нас
всіх під її покров.
Бо ми знаємо, що
лише особистим
умертвленням і
боротьбою з гріхом
та злом ми зможемо
перемогти в цій війні,
в якій перебуваємо».

Відтак архиерей
поставив паломникам
те саме запитання, яке
поставила Богородиця
сто років тому
маленьким пастушкам:
«Чи хочете особистим
умертвленням і
покаянням долучитися
до боротьби з гріхом?
Чи ви готові свої
терпіння та страждання
жертвувати за
навернення грішників?
Чи ви готові, жертвуючи
сльози і страждання
України, перепросити
Бога за незліченні
образи, яких ми та інші

народи Йому завдали?»
Усі паломники сказали
«так».

«Маріє, ми стоїмо
сьогодні перед твоїм
обличчям і посвячуємо
твоєму непорочному
серцю та віддаємо під
твій покров Україну й
інші народи Східної
Європи та світу. Ми
жертвуємо тобі весь
біль і всі страждання
України, бо тільки через
навернення і покаяння
приходить мир. Прийми
нашу жертву і врятуй
наш народ та нашу

землю і світ від гріха й
смерті», - сказав Глава
УГКЦ, посвячуючи
Україну та інші народи
під покров Богородиці.
Д е п а р т а м е н т
інформації УГКЦ

[http://news.ugcc.ua/
video/glava_ugkts_u_
fatimi_posvyativ_
neporochnomu_
sertsyu_marii_ukrainu_
ta_inshi_narodi_77823.
html](http://news.ugcc.ua/video/glava_ugkts_u_fatimi_posvyativ_neporochnomu_sertsyu_marii_ukrainu_ta_inshi_narodi_77823.html)

Editorial and Business Office:

827 N. Franklin St.
Philadelphia, PA 19123

Telephone: (215) 627-0143

E-mail: theway@ukrcap.org



Established 1939

Online: <http://www.ukrarcheparchy.us>

Blog: <http://www.thewayukrainian.blogspot.com>

Facebook: <http://www.facebook.com/pages/Archebarchy-of-Philadelphia/197564070297001>

YouTube Channel: <http://www.youtube.com/user/thewayukrainian>

THE WAY Staff

Ms. Teresa Siwak, Editor;

Rev. D. George Worschak, Assistant Editor;

Very Rev. Archpriest John Fields, Director of Communication

Articles and photos proposed for publication should be in the Editor's office at least two weeks before requested date of publication. For advance notice of the upcoming events, kindly send one month in advance. All articles must be submitted in both English and Ukrainian languages, THE WAY will not translate proposed articles. All materials submitted to THE WAY become the property of THE WAY.